今天在華埠個人作品展出十天

國畫家許大同畫展

（雲訊）國畫家許大同先生，今年在中南美洲瓜地馬拉，薩耳瓦多，高士大黎加等國畫展及電視台示範後，即在美國費城大學，內華達州立大學，加州大學及三藩市畫展，甚受各界中外人士一致好評，現已返本埠，本月二十六日起，每日上午十一時至下午七時在華埠片打東街二四五號南京飯店二樓作十天個人畫展，展出佳作近百幅，有中國傳統畫，有適合美加家庭懸掛之新潮畫，幅幅精彩，栩栩如生。歡迎僑胞光臨指導。

許先生最善長畫竹，蝦、蟹、魚、及花鳥等，筆力雄厚，活潑精細，所繪國畫，可謂已達到寫眞傳神之境界，已爲美國內華達大學聘爲國畫教授。

許先生對國畫有數種心得及見解：（一）注重佈局。（二）注重顏色之配稱。（三）下筆要有力而準確。（四）要有廣闊之研究。（五）注重旅遊及考察。（六）多參觀各地各畫家之畫展。循此路線，方可作出精美之作品云。

李王孫代表主家闡明設讌酌謝旨趣，并報告主家熱心行善，喜慶不忘慈善公益，捐助全加李氏總公所，李氏月刊社每處經費五十元，隨由李社芬宣讀國會議員李僑棟由柯京拍來賀電，接着胡永正君代表衆賓致賀詞，祝新夫婦同諧白首，後由新郎用中英語答謝，並與新娘同切喜餅，分餉嘉賓，即由雙方家長領導輪席敬酒，優禮寵加，極端歡愉。

新夫婦均在卑詩大學牙醫科畢業，現在索利埠開設醫務所，本其所學，濟世救人，他們預定作短期蜜月旅行後，將復回業務崗位。

卑詩省消費廳長稱購物贈券不致增價

（域訊）卑詩省消費廳長黎飛廉稱：根據一項研究調查結果，食品公司附發贈券並不將價錢加入食品價格內，因此證明價錢並未能因此減價或起價，有所影響，亦未有證據，如能夠限制公司發行購物贈券，可以減低食物價錢。

廳長昨致函卑詩省自由黨領袖臣，表示以上意見。因急欲曾於六月間在省議會提出主張消費者購買公司贈券者人數頗多，應鼓勵促進此舉，卑詩省人應用贈券者佔百分之六十五，比全國爲低，全國應用贈券比率，人數爲百分之七十二。

甄瑞成翁定期出殯

（雲訊）僑商甄瑞成，字永梅，廣東台山五十墟龍村里人。少年來加，一向爲工爲商，已於數年前退休與家人共居。去年因身體欠佳，轉入老人院休養，上星期覺身體不適，遵醫入聖保羅醫院調理，詎藥石無靈，於昨廿三日晨早七時與世長辭，積享壽八十有九歲，親友聞耗，甚爲惋惜，現定於本月卅一日（星期四）下午一時假座丹李維街暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土，安葬科士蘭墓園。

喪宅：壹街東三壹六六號。電話：二五三・三〇二七。

李黃聯婚盛筵宴客 熱心公益捐助僑團

（雲訊）域多利埠李錦濤伉儷之長子嘉禾君，與雲埠黃韓度夫人之長女黃韋小姐，昨十九日下午二時，在西人教會舉行結婚典禮，一對新人，由六名男女儐相陪同，由牧師證婚。

同日下午六時，在漢宮酒家設筵酌謝，親友中有來自香港，美國，加東等埠，人數達數百人，筵開四十餘席，由

黃顯南理髮師獲獎

（雲訊）華裔青年黃顯南理髮師，在緬街三二七號經營新時代理髮廳，爲卑詩省髮型理事會會員，最近參加該會主辦的近年最新髮型示範表演比賽，榮獲優勝獎，爲僑爭光。

中僑會開辦網球班

（雲訊）中僑互助會主辦網球練習班，網球班是以小組形式進行的，每組人數是四至五人，每鐘頭三元，教授費用是由該組學生分擔的。

上課地點會在市內公園網球場，學生人數足夠便可開班，有興趣者請與何小姐聯絡，電話是二五三－五五六一。

兩銀行刼匪被拘控

（雲訊）雲埠第陸街九〇八號滿地可銀行於上星期被刼去五千七百元，兩名男子被捕控。在省衙審訊。

據警方稱，兩男匪約於中午時間，進入銀行，持械指嚇出納員，得款後逃走。巡邏警員追捕匪一名。另一名於附近汽車車底被捕。

兩被告爲年齡廿一歲的振約瑟卑利斯，住無定址，及年十九歲的李察賽斯密，是美國人。

男子仗義受傷獲賠

（雲訊）一名片的頓埠男子，被一名男子揮動肉刀割傷面部，根據刑法受傷補償法，獲賠償五千五百元，當時他係仗義企圖救助兩名婦女，而致被割傷面部。

七月份工人補償局共賠償五十一宗受傷案件，賠款總數達十萬零八千元。

代柬

本社謹訂於一九吉八年九月三日（星期日）下午一時假座洪門大廈禮堂舉行第六十週年紀念典禮敬治潔茗同日下午五時半假座喜臨門酒家及陶陶酒家公宴屆時統請

洪門民治黨駐加總支部達權總社暨各支社暨洪門屬下各機構全體

洪門叔伯昆仲嬸姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社仝人敬約

附註：席金：成年十元。小童三元。年滿六十五歲以上社員盡足義務者免席金憑券入座，請早報名，以編排席位，祈爲見諒。

一九吉八年八月四日

雲埠洪門民治黨支部通告

爲通告事：遵章於農曆吉月廿五日爲五祖寶誕，本支部定期於九月二日（星期六日）晚上八時，歡迎新進黨員入黨，希有意參加本黨者，請於九月前一星期六，即八月廿六日（星期六日）午後二時，聯同介紹人到本黨秘書室辦理入黨手續爲要

此佈

雲埠洪門民治黨支部 主委：吳一平 秘書：李耀樞

一九吉八年八月三日

溫哥華社區學院 愛德華學校 主辦 英語會話班（專爲華人而設）

地點：CANADIANA 學校 片打東街（E. PENDER）590號

此班專爲不懂英語之人仕而開辦，目的在訓練實用及日常須用之英語會話。

開設班級包括初級班至中級班

並設拼音班幫助發音有特別困難之同學

各班全年開辦，每期爲兩個月

早班：兩小時	星期一至星期五	每期二十元
夜班：兩個半小時	下午七時至九時卅分	
每週兩次		每期十元
每週四次		每期二十元

駕車人仕英語訓練班

地點：CANADIANA 學校 片打東街（E PENDER）590號

班級：星期二至星期四 日班及夜班（開始接受報名）

學費：十元 （八星期）

報名日期：八月廿八日

此班專爲有志考取卑詩省駕駛執照之人仕而設，參加者須具有基本英語程度，學習內容主要幫助學員應付駕駛考試。

倘有垂詢 請電253・3258

（星期一至星期五上午九時至下午二時卅分）

靚全層樓上平租

四房一廳廚厠齊交通便近域多利街夾佐治街電話：二五五－四二五一或三弍四－四七九二黃

BM汽車修理公司

專長修理各嗲汽車機器，工作担保妥當，免費估價，並有免費車給客駕駛。B.M. Auto Repair Inc. 1408 Clark Drive, Van., Phone 254-1111

靚屋廉售

上層兩睡房下層兩睡房及套房近學校及購物方便價五萬二千元在三三二七第廿六街東請電話：325－5124 or 266－8531

屋主割價自賣

Killarney 三睡房約十五年新現租三百四十元土庫兩睡房廳廚浴室省佔市價七萬零七百五十元急售六萬七千九百元電話：八七三－一三二八873－1328

得時男服店

Doug'sMen'sWear
12 E. Hasting St.
Vancouver, B.C.
V6A 1N1

九週年 大減價
購物多少・皆有獎品
名廠恤衫買一送一，只加一元

花舖出讓

生意好，租期長，因不能兼顧康讓，有意請到喜士定東街三七一號接洽。

請男打什一名

請到 85-2 Granville St. 面議。下午三時至六時。

宜聘唐西厨弍名

包食住，請與羅先生接洽。電話七九二－三七一七，車梨役埠。

新裝修土庫出租

有地氈廚厠具備三房壹廳或租一房一廳自己門戶電話：327－8806

宜女企檯一名

如意者請來下列地址面議 601 Coffee Shop 601 Smithe St. Vancouver, B.C.

請管家一名

每週五或六天工作要住在家中請晚七時至十一時電話：九二二－二九八六

埠仔請經驗中西厨

長期工作薪優請電話：433－8378接洽

有住菓舖自賣

西區旺舖，好地點，容易管理，每月生意約萬元。有意請電話：七三三－六五弍三

吉舖出賃

在喜士定東街五十八號租平有長批合各行生意電話：六六九－四七六〇

樓下全層出租

呀頓拿街近屈孖梳離車站三間屋電話：二五四－九弍三四

屋主自賣

位於卅八街夾屈孖梳，兩睡房屋近巴士和學校，土庫有兩房一廳廚厠齊備，開價五萬二千九元，電話：三二五－五〇六五接洽。

象牙麻雀出售

價錢可商量請電話112－723－6641

栢文連傢私出租

月租百五十元不連傢私月百卅五元佐治東街一貳一八號英語電二五三－三九八七。

聘有事業經紀

人壽及水火燕梳公司聘經紀週薪二百元另加花紅及福利請電話：七三六－五四五一

三文治小食店廉讓

開價一萬七千元請來面洽本埠：Submarine Sandwich Shop 333 Carrall St. Vancouver,

街角新屋樓下出租

二房一廳廚厠爐櫃齊獨立門口3395 E. 44 街電話435－2624

保健情 請飲 宮方補酒

▲參茸大補酒
▲首烏大補酒
▲龍馬三鞭大補酒
▲蛤蚧鹿茸大補酒
▲鎖痛消炎追風去濕酒
▲五龍二虎酒
▲香濃厨酒

特別推介新品種：

▲人參補酒。虛弱失眠手足冰冷
▲康樂酒。食後脹膩・開胃消滯

以上二種，僅售五元九角半，四元九角每廿五安樽。各大藥材店，及兩省沽沽公司，倫敦藥房代理，華埠總經銷－金碧公司電話六八一・四六三五。

歡迎外埠分銷

實事 實業燕梳 有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977

雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

伍澤濂 733－5743

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

保費最平 歡迎比較

汽車保險 房屋燕梳

本公司職員通粵語國語服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元
利便顧客免費停車
停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託
・買賣各種地產・
公平估價・服務妥當

Autoplan

伍澤森 327－7842

①士得古牆身一廳三睡房屋，全部鋁窗，土庫另有兩睡房，父通方便，雪櫃窗簾地氈等，包大爐業主他遷急讓，可以試還價。只開價四萬五千九百元。

②新方尺屋在建築中一千三百平近魯比和上等材料，孖車房廿四街，八萬四千九，可用作的舊屋相換。

③八年新靚屋，二廳四睡房五年，三套浴室，孖車房，五十尺闊地，包全部電器用具地氈。地址 3268 East 45 Ave 七萬餘元，極抵買。

④平正地一幅 33×122，片打東街和西孖素街，可建孖屋，四萬二千元。

伍澤濂

①二埠市中心果子雜貨店。往來行人如織，門口巴士日夜十二線巴士來往不斷鋪主現開上午十時至下午七時半。生意好，具潛力若略加改良。營業可大增西人鋪主急讓。開價四萬五千。有價講。

②市郊小鎮商業區餐室。地點興旺，四十餘座位。每日生意約二百四十元。每週開六日。下午六時收市，開價二萬三千九百元。

③旺區商業樓，位街角。五鋪。開價七十五萬元。

雷廣庭 926－9771

▲果鋪生意地點，出讓，好新靚架撐，有停車場，每日生意四百元左右，開價一萬六千元，另點貨。

▲二八一一，McGill 街一廳困房，闊大厨房，土庫另有一廳一房，厨房，浴室，近巴士學校，開價五萬八千五百元。

▲另有大形果鋪生意連實業出讓好地位價錢卅萬左右

▲唐人埠，雜貨鋪出讓，有長批，近緬街，可以改做唐人雜貨店。

鍾天賜 876－4575

▲賺錢小型餐館出讓：在興旺西區中心 Westend 四十二座位，每日生意三百元價錢公道，生意大有前途

▲商業樓有一分三息口六年新在列治文區近第三路商業中心區兩間鋪面樓上醫生樓會計師樓年收租六萬七千元取價四十八萬九千元。

新聲戲院 SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華東街一百五十號
每日下午一時半至晚十一時上映放連續不清場

八月廿六日至九月一日

隆重献映 你係得嘅

鄭大衛羅蘭 徐小明 領銜主演

同場放映 武林客棧

張翼 嘉凌 領銜主演

下期放映 刀魂

本埠中西殮館急讓

頭有濃厚牌，外賣及送餐，有意請到 8593 Granville St，面議。

覓大美景靚屋出售

星期日二至五時看

近華埠全間屋出租

八十街西五十九號地大景美巷靚五睡房光猛高潔土庫聯房開價九萬餘志在急售花園露台等等請電 Deanna Tokarek 324－8521 or 324－4621

請車花鈕骨女工

須有數年工廠經驗，兼能講些少英語。電話731－3513

請車衣女工

1 請熟手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2 請鈕骨及單針女士要有五年經驗誠實可靠，按件計工資，請親到雲埠 112 E. 6th Ave.

興旺餐館自賣

離雲埠四十五里，人口五萬餘，唐餐十分興旺，短銭期，主人退休，廉價出售，買實業及生意，皆可商議 33486, South Fraser Way Abbotsford, B.C. 請來信或面洽，恕不收聽電話。

請經驗管單針車機

並且可靠，及做 Sergers 工作，夏季衣廠，最底限有五年經驗，中心地點，照件計數工資，請到雲埠 112 E. 6th Ave. 面洽。